

HRVATSKI *glasnik*

XXXI. godina, 26. broj

1. srpnja 2021.

cijena 200 Ft



„Tri put’ Bog pomaže”

FOTO: BRANKA PAVIĆ BLAZETIN

8. – 9. stranica



Svečanost santovačkih osmaša

6. stranica



Druženje u Poganu

7. stranica



Karneval, izložba i sportska natjecanja u sklopu Projekta CulturCo.

14. stranica

Hrvatski kampovi – oaze identiteta

Konačno je stiglo bezbrižno ljeto za djecu, vrijeme odmora, zabave, no mislim da roditeljima nije toliko bezbrižno, jer mnogi nemaju kamo smjestiti svoju djecu dok su na radnome mjestu. Čuvanje djece su nekada obavljali stariji članovi obitelji, bake i djedovi, ima i sada takvih, ali u današnje vrijeme zbog produženja roka mirovinskog staža još su mnogi zaposleni. Nekada je ljetovanje kod bake i djeda u hrvatskim obiteljima bilo oaza njegovanja hrvatskoga jezika i kulture, u obiteljskom okruženju su djeca upijala ono iz čega niče nacionalna samosvijest. To su bile bajke, priče koje su djedovi i bake pričali unucima na hrvatskome jeziku, pjesme koje su im pjevali, molitve koje su zajedno molili na hrvatskome jeziku, stare igračke koje su zajedno izrađivali i isprobali, običaji koje su zajedno njegovali, tradicionalna jela koja su im kuhali, tamburica ili drugi instrumenti na kojem su svirali itd. Za unuke je bakina i djedova priča uvijek bila čarobna, tajnovita s puno ljubavi i strpljenja. Dok roditelji zbog mnogih poslovnih obaveza nisu imali vremena za svoju djecu to su nadoknadili bake i djedovi. U današnje vrijeme tijekom ljeta ulogu baka i djedova većinom preuzimaju hrvatski kampovi: jezični, vjerski, tamburaški, folklorni, filmski kampovi, kampovi tradicija, u kojima djeca hrvatskog podrijetla imaju mogućnost da u nevezanom, slobodnom okruženju njeguju sve ono što se nekada njegovalo tijekom ljetovanja kod djedova i baka. Naravno, to nije isto, jer obitelj je mnogo intimnija sfera, odgoj u obitelji ostvaruje temeljne vrijednosti, ali hrvatski kampovi u okruženju mjesta odrastanja djece, u svojoj lokalnoj zajednici također imaju velik utjecaj na njihov razvoj nacionalnog identiteta, osjećaja pripadnosti hrvatskoj zajednici. Unutar naše hrvatske zajednice prijavljeno je 38 projekata za organiziranje hrvatskih kampova na poziv Državnog tajništva za odnose s vjerskim zajednicama i narodnostima, ali osim tih kampova još će mnoge udruge, hrvatske samouprave organizirati hrvatske kampove vlastitim sredstvima u kojima će, nadamo se, velik broj sudionika barem jedan mali dio onoga doživjeti što su nekada djeca doživljavala za vrijeme ljetovanja kod svojih baka i djedova, u oazi hrvatskog identiteta.

beta

Glasnikov tjedan



Uz nju kordinatorica u kampu je Zsanett Vörös. O učenicima, njih ukupno devedesetak, brinuli su se nastavnici Éva Ádám, Biserka Brantner, Klára Kovács, Erika Sigéčan Kuštra, Gábor Surányi, Szilvia Molnár, Árva Bíró i Elvira Pucher. Sudionici kampa su bili učenici Obrazovnog centra Miroslav Krleža, njih šezdesetak, odnosno sedam učenika iz Salante, osam učenika iz Lukovišća i dva učenika iz Izvara.

Kako saznajmo, održat će se i kamp od 28. do 4. srpnja, srednjoškolski kamp od 4. do 11. srpnja i kamp za stotinjak djece s potresom nastradalog područja Sisačko-moslavačke županije od 12. srpnja, čije će troškove smještaja snositi Hrvatska državna samouprava, dok će im grad Pag organizirati obilazak paških znamenitosti i muzeja te izlet brodom.

Dana 16. lipnja održan je prvi online sastanak Radne skupine za izradu Nacionalnog plana odnosa Republike Hrvatske s Hrvatima izvan Republike Hrvatske od 2021. do 2027. godine. Nacionalni plan pobliže će definirati područja normativnog, institucionalnog i financijskog okruženja važnih za daljnji razvoj javnih politika u području odnosa s Hrvatima izvan Republike Hrvatske, a propisat će srednjoročnu viziju razvoja odnosa s Hrvatima izvan Republike Hrvatske, vodeći računa o prioritetima politike na području jačanja položaja Hrvata Bosne i Hercegovine i hrvatske nacionalne manjine, zajedništva domovinske i iseljene Hrvatske, te jačanja povezanosti s Hrvatima izvan Republike Hrvatske i poticanja povratka hrvatskih iseljenika. Radnu skupinu čini šezdesetak osoba, predstavnika nadležnih državnih tijela Republike Hrvatske uz predstavnike Hrvata izvan Republike Hrvatske. Između ostalih član radne skupine je i predsjednik Hrvatske državne samouprave Ivan Gugan.

Branka Pavić Blažetin

„Svake godine HDS i njene institucije održavaju kampove hrvatskoga jezika u matici.“

Ove godine zbog epidemioloških mjera prvi turnus kampova (predviđena su bila četiri turnusa), koji je trebao biti održan od 13. do 20. lipnja je izostao. Drugi turnus bio je od 20. do 27. lipnja, a sudjelovali su učenici od 4. do 8. razreda, rekla nam je voditeljica kampa Anica Biczák Popović.

Čitajte i širite Hrvatski glasnik, tjednik Hrvata u Mađarskoj!

HRVATSKI glasnik

Hrvatskoj zajednici je dodijeljeno više od 70 milijuna forinti

Po nalogu Državnog tajništva za odnose s vjerskim zajednicama i narodnostima pri Uredu predsjednika Vlade Fond „Gábor Bethlen” krajem prošle godine objavio je natječaj za financiranje kulturnih projekata bugarske, grčke, hrvatske, poljske, njemačke, armenske, rumunjske, rusinske, srpske, slovačke, slovenske i ukrajinske narodnosti za 2021. godinu. Na natječaju su mogle sudjelovati narodnosne samouprave, neprofitne organizacije, odgojno-obrazovne ustanove (škole i vrtići) u vlasništvu narodnosnih samouprava, vjerske zajednice kao i druge narodnosne kulturne, znanstvene i obrazovne ustanove te civilne udruge koje su osnovane prije 31. prosinca 2018. godine. Financiranje aktivnosti ostvaruje se u razdoblju između 1. siječnja i 31. prosinca 2021. godine. Za narodnosne stručne potpore u državnom je proračunu izdvojen okvirni iznos od 500 000 000 forinti. Potpora se doznaučuje u jednom obroku, uz obvezu naknadnog obračuna. Intenzitet potpore je stopostotan. Za prijavu natječaja nisu bila potrebna vlastita sredstva. Minimalan iznos potpore je 200 000, a maksimalan 1 500 000 forinti. Pojedini kandidati mogli su prijaviti najviše 10 natječaja. Ove godine natječaj je trebalo prijaviti putem Informacijskog sustava za nacionalnu politiku (NIR). Rok za prijavu natječaja je bio 2. prosinca 2020. godine. Na mrežnoj stranici Fonda „Gábor Bethlen” objavljena je odluka o dodjeli potpore za projekte prijavljene pod referentnom oznakom NKUL-KP-1-2021. Organizacijama, ustanovama i civilnim udrugama Hrvata u Mađarskoj dodijeljeno je ukupno 70 110 000 forinti za razne programe i projekte. Dobitnice potpore su sljedeće organizacije, udruge i ustanove:

Hrvatska državna samouprava: Državni hrvatski dan – 1 200 000 ft, Državno hodočašće – 1 000 000 ft, Državno natjecanje u kazivanju stihova i proze – 700 000 ft, Dječji zidni kalendar 2022. – 500 000 ft, Zidni kalendar 2022. – 500 000 ft, Dan hrvatskog tiska – 500 000 ft, Dan hrvatskog odgoja i obrazovanja – 500 000 ft, Hrvatski jezični kviz – 200 000 ft.

Kulturno-prosvjetni centar Hrvata u Mađarskoj: CRO TOUR – 500 000 ft, Državni dječji i folklorni festival – 500 000 ft, Hrvatski ljetni festival mladih – 500 000 ft, Festival zabavne glazbe MiCROfon – 1 000 000 ft, Državni kulturni festival i nogometni kup 2021 – 400 000 ft, Hrvatska državna turneja, Barča – 350 000 ft, Hrvatska državna turneja, Erčin – 350 000 ft, Državno likovno natjecanje – 200 000 ft, Državna kobasijada 600 000 ft, Državni tamburaški festival – 600 000 ft, Hrvatski ljetni festival mladeži – 1 000 000 ft.

Kulturni i sportski centar Josip Gujaš Džuretin: Božićni koncert u Podravini – 500 000 ft, Državni kulturni festival i nogometni kup – 400 000 ft, Hrvatski glazbeni festival u Podravini – 500 000 ft, Hrvatski katolički kalendar 2022 – 910 000 ft, Podravski gastronomski i kulturni festival 2022 – 300 000 ft, Podravski kulturni i rekreacijski festival – 300 000 ft.

Znanstveni zavod Hrvata u Mađarskoj: XV. Međunarodni kroatistički skup – 500 000 ft, Izdanje dr. Ernest Barić: Martinci, prošlost, tradicije, narječje – 1 500 000 ft, Stručno-poučni izlet – 250 000 ft.

Hrvatski kulturno-prosvjetni zavod „Stipan Blažetin”: Festival zlevanka vino i tambure – 400 000 ft, Pomurski festival gibanice i folklora – 350 000 ft, Spomen-dan Stipana Blažetina – 300 000 ft, Hrvatski jezični dani, regionalno natjecanje u kazivanju stihova i proze – 200 000 ft.

Pedagoški i metodički centar Hrvata u Mađarskoj: Mogućnosti razvijanja njegovanja jezika u hrvatskim dječjim vrtićima – 500 000 ft, Javne teme na hrvatskome jeziku na srednjem i višem stupnju – 400 000 ft, Konferencija za profesore hrvatskoga jezika srednjih škola – 350 000 ft.

Kulturni centar bačkih Hrvata: Prošlost i sadašnjost bačkih Hrvata – 500 000 ft, Hrvatska glazbena večer – 200 000 ft, Susret bačkih Hrvata različitih generacija – 200 000 ft, Berbena povorka bačkih Hrvata – 200 000 ft, Programi za djecu i mladež – 200 000 ft.

Hrvatski klub August Šenoa: Adventski program u Pečuškoj katedrali – 400 000 ft.

Zbirka sakralne umjetnosti Hrvata u Mađarskoj: Dan muzeja – 400 000 ft, Arhiviranje zbirke hrvatskih knjiga, katalogiziranje – 200 000 ft.

Bačko-kiškunska županija

BAJA Rimokatolička crkva svetog Antuna – Crkva prijatelja – povijest crkve i župe svetog Antuna – 450 000 ft.

ALJMAŠ: Hrvatska samouprava Aljmaša – 226. obljetnica rođenja Ivana Antunovića – 400 000 ft, S jedne i druge strane granice – V. Susret hrvatskih folklornih skupina – 200 000 ft, Udruga bunjevačkih Hrvata u Aljmašu – Spomen-dan Ivana Antunovića – 200 000 ft.

ČAVOLJ: Hrvatska samouprava Čavolja – Dani Bunjevaca 2021. – 200 000 ft.

ČIKERIJA: Hrvatska samouprava Čikerije – Hrvatski narodnosni dan – 200 000 Ft, Od Materice do Božića – 200 000 ft, Hodočašće u Đud – 200 000 ft.

DUŠNOK: Kulturno umjetničko društvo Dušnoka – Čitanka rackih Hrvata – 400 000 ft.

GARA: Hrvatska samouprava Gare – Hodočašće u Međugorje 300 000 ft, Njegovanje bunjevačke hrvatske kulture – 300 000 ft, Predstavljanje tradicija bunjevačkih Hrvata u drugim regijama – 200 000 ft.

KAĆMAR: Hrvatska samouprava Kaćmara – Susret hrvatskih pjevačkih zborova – 400 000 ft, Bunjevački dan – 200 000 ft.

SANTOVO: Državna udruga šokačkih Hrvata – Sjećanje na Marka Dekića i njegova djela – 200 000 ft, Pjesmarica Fest II. – 200 000 ft, Poznati Santovčani – 200 000 ft.

Baranjska županija

PEČUH: Hrvatska samouprava Baranjske županije – Županijsko hodočašće Hrvata – 300 000 ft, Županijski hrvatski dan – 200 000 ft, Baranjo naša, voljeni kraju – 200 000 ft, Županijska priredba na Pagu – 200 000 ft, Županijsko hodočašće u Mariju Bisticu – 200 000 ft, II. Županijski berbeni festival – 200 000 ft, Udruga baranjskih Hrvata – V. Županijsko natjecanje u izradi domaćih kobasica Hrvata – 200 000 ft, Hodočašće u Sinj i Split – 200 000 ft, II. Županijski berbeni festival – 200 000 ft, Predavanja u hrvatskim naseljima – 200 000 ft, KUD Tanac – Bošnjačka narodna nošnja – 200 000 ft, Plesovi bošnjačkih Hrvata iz okolice Pečuha – 200 000 ft, KUD Vizin – 40. obljetnica postojanja društva – 200 000 ft.

MOHAČ: Čitaonica mohačkih Šokaca – Hrvatsko kulturna večer sv. Katarine – 200 000 ft, Kulturni i obiteljski dan – 200 000 ft, Božić šokačkih Hrvata – 200 000 ft, Izložba vina – 200 000 ft, Hodočašće u Mariju Bisticu, Hrvatska samouprava Mohača – Šo-

kački bal u Mohaču – 200 000 ft, Proštenje sv. Antuna – 200 000 ft, Hrvatski dan u Mohaču – 200 000 ft, Gostovanje Hrvatskog kazališta iz Pečuha – 200 000 ft, Nabava hrvatskog tiska – 200 000 ft, Promocija knjige – 200 000 ft, Hodočašće 200 000 ft, Festival kobasice – 200 000 ft, Stručni izlet za srednjoškolce – 200 000 ft, Mohački kalendar – 200 000 ft.

ŠIKLOŠ: Hrvatska samouprava Šikloša – Hrvatski dan u Šiklošu – 300 000 ft, Spomen-izložba o Donjim Martincima – 300 000 ft, Hrvatski Božić u Šiklošu 2021. – 200 000 ft, Advent u Zagrebu – 200 000 ft.

HARKANJ: Hrvatska samouprava Harkanja – 20. Hrvatska večer – 200 000 ft, II. Susret pjevačkih zborova 200 000 ft, Izlet u Mariacell – 200 000 ft, Izlet na Advent u Zagrebu – 200 000 ft.

BEREMEND: Hrvatska samouprava Beremenda – Audio snimanje Spomen-večeri Đure Pavića – 200 000 ft.

BIRJAN: Hrvatska samouprava Birjana – X. Hrvatski dan u Birjanu – 200 000 ft, Proširivanje kulturnog kruga u Birjanu glede Hrvata u Mađarskoj – 200 000 ft.

POGAN: Hrvatska samouprava Pogana – Niz programa predstavljanja hrvatske tradicije – 200 000 ft.

KATOLJ: Hrvatska samouprava Katolja – Sakupljanje hrvatskih katoličkih crkvenih pjesama – 250 000 ft, Prezentacija knjige – 200 000 ft, Berbeni festival – 200 000 ft.

KOZAR: Hrvatska samouprava Kozara – Hodočašće u Ilok i Aljmaš – 200 000 ft, Hrvatski dan na Ivanje – 400 000 ft.

KUKINJ: Hrvatska samouprava Kukinja – Bošnjačko sijelo 300 000 ft, Pješačko hodočašće u Đud – 200 000 ft, KUD Ladislav Matušek – Jubilarni program KUD-a – 200 000 ft.

LANČUG: Hrvatska samouprava Lančuga – Hrvatska večer – 200 000 ft.

MARTINCI: Kulturno društvo Martince – Obljetnica – 500 000 ft, Hrvatska samouprava Martinaca – Festival sv. Ivana – Hrvatska samouprava Martinaca – Festival Ivanje 300 000 ft, Hodočašće u Međugorje – 300 000 ft, Izlet na Zagrebački Advent – 200 000 ft.

OLAS: Hrvatska samouprava Olasa – Dan uzgajivača vinove loze i vinara – 200 000 ft, „Petrovo” – Hrvatski dan svetog Petra – 200 000 ft, XI. Hrvatski advent – 200 000 ft.

POGAN: Hrvatska samouprava Pogana – Hodočašće u Marijanska svetišta – 200 000 ft, Proštenje svetog Martina – 400 000 ft, Niz predstavljanja poganskih običaja – 200 000 ft.

RANJOŠ: Hrvatska samouprava Ranjoša – Istraživanje hrvatskog kulturnog naslijeđa – 200 000 ft.

SALANTA: Hrvatska samouprava Salante – Objavlivanje zbirke pjesama Stjepana Erbića – 600 000 ft, KUD Marica – Svinjokolja u Salanti – 200 000 ft, Duhovi u Salanti 2021 – 200 000 ft, Serija predavanja u Salanti – 200 000 ft.

SEMELJ: Hrvatska samouprava Semelja – Svečana predaja hrvatsko-mađarske kuće – 700 000 ft.

ŠELJIN: Hrvatska samouprava Šeljina – Narodnosni festival Hrvata – 200 000 ft, Hrvatski dan – 200 000 ft, Hodočašće u Hrvatsku i BiH – 200 000 ft, Osnovna škola iz Šeljina – Izlet u Hrvatsku – 200 000 ft, Izrada web stranice – 200 000 ft.

UDVAR: Hrvatska samouprava Udvara – „XVIII. Udvarsko veselje” – 300 000 ft, „VII. Dan kulture bošnjačkih Hrvata u Udvaru” – 200 000 ft, „Izlet u Gradišće” – 200 000 ft, „Hodočašće u Santovodice” – 200 000 ft, „Hodočašće u Homokkomárom” – 200 000 ft.

VELIKI KOZAR Hrvatska samouprava Kozara – Proštenje sv. Ivana – 400 000 ft.

VRŠENDA: Kulturna i vjerska udruga vršendskih Šokaca – VII. Vršendski šokački piknik, kulturni i gastronomski festival –

300 000 ft Hrvatska samouprava Vršende – XVI. Susret hrvatski crkvenih zborova, „Lipa naša Vršenda” – pjesmice, brojalice, anekdote – 200 000 ft.

Dursko-mošonska županija

ŠOPRON: Udruga „Čakavska katedra” – Hrvatski dani u Šopronu – 200 000 ft, Udruga „Matica Hrvatska” Šopron – Advent u Šopronu – 200 000 ft, Međunarodni književni susret – 200 000 ft.

KOLJNOF: Dječji vrtić i osnovna škola Mihovila Nakovića – Njegovanje u kazivanju stihova i proze – 250 000 ft, Bojanka i istraživanje Koljnofa – 200 000 ft, Udruga „Hrvati-Horvátok” – Tragovima naših predaka – 200 000 ft, Regionalne studije, XIII. svezak – 200 000 ft, Tragedija Zrinskih (1671.-2021.) – 200 000 ft, Udruga Hrvata u Koljnofu – Gostovanje KUD-a iz Bibinja – 200 000 ft, Hrvatski berbeni festival – 200 000 ft, Hrvatski seminar za tamburaše i folklorashe u Koljnofu – 200 000 ft, Hrvatska samouprava Koljnofa – Serijal hrvatskih plesačnica u Koljnofu 200 000 ft, Život hrvatske nacionalne manjine u Koljnofu u digitalnom svijetu – 200 000 ft, Zaklada KUME Etno-memorialni i informacijski centar gradišćanskih Hrvata – V. Međunarodna likovna kolonija – 200 000 ft.

Fejerska županija

STOLNI BIOGRAD: Hrvatska samouprava Stolnog biograda – Plesačnica hrvatskih plesova po regijama – 200 000 ft, Hrvatske etničke skupine u Mađarskoj i Hrvatskoj – 200 000 ft.

Peštanska županija

BUDIMPEŠTA: Savez Hrvata u Mađarskoj – Trideseta obljetnica Saveza Hrvata u Mađarskoj, gastronomski i kulturni dan – 700 000 Ft, Hrvatsko izvorno društvo u Budimpešti – Trening, plesačnice – 200 000 ft, 25. obljetnica postojanja Hrvatskog izvornog društva u Budimpešti – 300 000 ft, Gostovanje u matici – 200 000 ft, Hrvatska samouprava Kőbánya – Hrvatski piknik i obiteljski dan – 200 000 ft, Hrvatska samouprava Erzsébetvárosa – Hodočašće u Međugorje – 300 000 ft, Hrvatski dječji dan – 200 000 ft, Hrvatska samouprava XXII. okruga – Hrvatski dan i kulturni program – 200 000 ft, Obnova web stranice – 200 000 ft, Trideseta obljetnica hrvatske samouprave – 200 000 ft, Hrvatska samouprava Csepela – Plovidba na Dunavu s posjetom svetišta u Ostrogonu – 200 000 ft.

ANDZABEG: Hrvatska samouprava Andzabega – Hrvatski racki bal – 200 000 ft, Hrvatski narodnosni dan – 200 000 ft, Blagdan lozinog cvijeta – 200 000 ft, Obnova web stranice – 200 000 ft, Vjerski program – 200 000 ft, Hodočašće u Đud i Petrovo Selo, 200 000 ft, Financiranje nastupa i proba Plesne skupine „Igraj kolo” – 200 000 ft, Hrvatska racka plesačnica – 200 000 ft, Knjiga zavičajne povijesti o andzabeškim rackim Hrvatima – 200 000 ft.

SEANDRIJA: Hrvatska samouprava Senandrije – Ivandan, tišuću svijeca gori – 200 000 ft, Spomen-dan Ferenca Stégera – 200 000 ft, Blagdan sv. Jeronima, dan dalmatinskih prijatelja – 200 000 ft, Magareće brdo, novine – 200 000 ft, Katalog likovnih ostvarenja izložbe „Fjaka” – 200 000 ft.

Šomoška županija

KAPOŠVAR: Hrvatska samouprava Šomoške županije – Županijski hrvatski dan 2021. – 200 000 ft, Županijsko hrvatsko hodočašće – 200 000 ft, Podravske večeri – 200 000 ft, Zemaljsko društvo mađarsko-hrvatskog prijateljstva – Dvije kulture kod jednog stola – 250 000 ft, Hrvatska samouprava Kapošvara – Hrvatsko-mađarski kulturni susret – 200 000 ft.

BARČA: Hrvatska samouprava Barče – Hodočašće u Međugorje – 200 000 ft, Susret plesača Hrvata – 200 000 ft, Hrvatski Advent – 200 000 ft.

NAĐATAD: Hrvatska samouprava Nađatada – Hrvatsko-mađarski berbeni bal – 200 000 ft, Tradicionalni narodnosni dan – 200 000 ft, Udruga Hrvata u Nađatadu – Hrvatski bal na Martinje – 200 000 ft, Dođite na ples – 200 000 ft, Proštenje svetog Roka – 200 000 ft, Izlet i hodočašće u Čakovec – 200 000 ft.

BOJEVO: Hrvatska samouprava Bojeva – Hodočašće za hrvatsku zajednicu – 200 000 ft, Hrvatski narodnosni dan – 200 000 ft.

BRLOBAŠ: Hrvatska samouprava Brlobaša – Proštenje sv. Ilije i hrvatski dan – 200 000 ft, Hrvatski Božić – 200 000 ft.

DARANJ: Hrvatska samouprava – Hrvatski dan – 400 000 ft, Hrvatski berbeni festival – 200 000 ft.

DOMBOL: Hrvatska samouprava u Dombolu – Hrvatski dan – 400 000 ft.

FOK: Hrvatska samouprava Foka – Hrvatski dan u Foku – 200 000 ft, Hodočašće u Međugorje – 200 000 ft, Duhovi u Foku – 200 000 ft.

IZVAR: Hrvatska samouprava Izvara – Dan podravskih veza u Europskoj uniji – 400 000 ft.

LUKOVIŠĆE: Hrvatska samouprava Lukovišća – Hrvatski dan – 200 000 ft, Hodočašće u Međugorje – 200 000 ft.

NOVO SELO: Hrvatska samouprava Novog Sela – Festival gibarnice – 200 000 ft, Proštenje svete Ane, Hrvatski dan – 400 000 ft.

POTONJA: Hrvatska samouprava Potonje – Hrvatski gastronomski festival i noćni nogometni kup – 400 000 ft, Hrvatski ljetni festival – 200 000 ft.

STARIN: Hrvatska samouprava Starina – Hodočašće u Međugorje – 300 000 ft, Hrvatsko proštenje u Starinu – 200 000 ft, VII. Berbeni festival – 200 000 ft, Hodočašće u Marija Bistricu – 200 000 ft.

TOMAŠIN: Hrvatska samouprava Tomašina – Hrvatski dan – 200 000 ft, Hrvatski Božić – 200 000 ft.

Zalska županija

FIĆEHAZ: Udruga pomorskih hrvatskih veterana – Kulturni programi za njegovanje tradicija – 200 000 ft, Njegovanje hrvatskih običaja – 200 000 ft.

LETINJA: Hrvatska samouprava Letinje – Pomurski hrvatski piknik – 200 000 ft.

KERESTUR: „Kulturno društvo Kerestur“ – Kulturni susret narodnosti – 200 000 ft, Udruga Zrinskih kadeta – Dani Zrinskih – 200 000 ft.

PETRIBA: Hrvatska samouprava Petribe – Hrvatski narodnosni dan – 200 000 ft, Hodočašće u Hrvatsku – 200 000 ft, Hrvatska sveta misa u Petribi – 200 000 ft, Festival svadbenih običaja – 200 000 ft.

PUSTARA: Hrvatska samouprava Pustare – Program kulturnog naslijeđa u Pustari – 200 000 ft, Hrvatski narodnosni dan – 200 000 ft, Hrvatska sveta misa – 200 000 ft, Hodočašće u Hrvatsku – 200 000 ft, Berbena povorka – 200 000 ft, Hrvatski kulturni susret – 200 000 ft.

SEPETNIK: Hrvatska samouprava Sepetnika – 14. Susret hrvatskih zborova – 200 000 ft, Sjećanje na jezičara Šimuna Palatina – 200 000 ft.

SUMARTON: Udruga vinara Svetog Martina – Programi vezani uz zaštitnike vinove loze i vina – 200 000 ft.

VELIKA KANIŽA: Udruga kaniških Hrvata – Hrvatski tjedan u Kaniži – 200 000 ft.

Željezna županija

SAMBOTEL: Hrvatska kulturna i vjerska udruga – Hodočašće u Međugorje – 300 000 ft, Adventski koncert sa sudjelovanjem gradišćanskih zborova – 200 000 ft, Udruga Hrvata u Sambotelu – Hrvatski dan – 200 000 ft, Hodočašće i izlet – 200 000 ft, Božićni program – 200 000 ft, Presentacija seoske svinjokolje – 200 000 ft.

HRVATSKI ŽIDAN: Društvo Gradišćanskih Hrvatov u Ugarskoj – Njegovanje hrvatske kulture, tradicija, vjere u cilju zajedničke Europe – 200 000 ft, Trideseta obljetnica – Gala program – 650 000 ft, Hodočašće, putujuća celjanska Marija, Zellendorf – 200 000 ft.

NARDA: Hrvatska samouprava Narde – Narda u slikama – 200 000 ft.

PETROVO SELO: Hrvatska samouprava Petrovog Sela – 500. godina Petrovog sela – 200 000 ft.

Beta

Nacionalni plan razvoja odnosa Republike Hrvatske s Hrvatima izvan Republike Hrvatske od 2021. do 2027. godine

Na prijedlog Središnjeg državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske, Vlada Republike Hrvatske je na svojoj 56. sjednici, održanoj 6. svibnja 2021. godine donijela Odluku o pokretanju postupka izrade Nacionalnog plana razvoja odnosa Republike Hrvatske s Hrvatima izvan Republike Hrvatske od 2021. do 2027. godine.

Prijedlog je temeljen na stavkama Zakona o sustavu strateškog planiranja i upravljanja razvojem Republike Hrvatske i Uredbe o smjernicama za izradu akata strateškog planiranja od nacionalnog značaja i od značaja za jedinice lokalne i područne (regionalne) samouprave. Vladinom odlukom zadužuje se Središnji državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske da izradi Nacionalni plan razvoja odnosa Republike Hrvatske s Hrvatima izvan Republike Hrvatske od 2021. do 2027. godine.

Nacionalni plan pobliže će definirati područja normativnog, institucionalnog (organizacijskog) i financijskog okruženja važna za daljnji razvoj javnih politika u području odnosa s Hrvatima izvan Republike Hrvatske, a propisat će srednjoročnu viziju razvoja odnosa s Hrvatima izvan Republike Hrvatske, vodeći računa o prioritetima politike na području jačanja položaja Hrvata Bosne i Hercegovine i hrvatske nacionalne manjine, zajedništva domovinske i iseljene Hrvatske, te jačanja povezanosti s Hrvatima izvan Republike Hrvatske i poticanja povratka hrvatskih iseljenika. Vlada je odlukom zadužila čelnika Središnjeg državnog ureda da u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu vladine Odluke imenuje stručnu radnu skupinu za izradu prijedloga Nacionalnog plana. Središnji državni ured dužan je u roku od 8 dana od dana stupanja na snagu vladine Odluke putem svojih mrežnih stranica obavijestiti javnost o početku izrade Nacionalnog plana.

Izvor: vlada.hr

Hrvatska osnovna škola u Santovu

Održana oproštajna svečanost osmaša

Oproštajna svečanost osmaša Hrvatske osnovne škole u Santovu održana je 15. lipnja. Za razliku od prošle godine ovogodišnja svečanost bila je otvorenija, iako su svečanosti, koja je održana na otvorenom, uz učenike sedmog i osmog razreda te nastavnike mogli nazočiti samo članovi obitelji. Članovi obitelji opraštanje su isto pratili s popriličnim razmakom od učenika i nastavnika. Od škole su se ove godine oprostila 22 osmaša, koji su se uoči svečanosti oprostili od svog razrednika i razrednih kolega. Dirljivim riječima od njih se oprostio razrednik Zoltán Perlaki. Na-



kon uzajamnih oproštajnih riječi, osmaši su u pratnji učenika sedmog razreda, predvođeni svojim razrednicima Zoltánom Perlakijem i Ibolyom Valkai Kovačev, te ravnateljem Josom Šibalinom, uz stihove pjesme „Zbogom školo naša“ posljednji put prošli školskim hodnikom te izašli na dvorište, gdje je održan već tradicionalni oproštajni program. Od osmaša su se prigodnim riječima, stihovima i pjesmom oprostili učenici sedmog razreda, a zatim osmaši od njih, od svojih nastavnika te roditelja. Na kraju svečanosti osmašima se obratio i ravnatelj Joso Šibalin. Od škole su se oprostila 22 osmaša koji su santovačku školu pohađali od 2013. do 2021.:



Zalán Aranyos, Bianka Balázs, Beáta Cintia Balla, Bendegúz Evariszt Bartha, Barna Benedek, Lívia Odett Bors, Márk Burka, Diána Judit Füves, Lilla Hammang, Mária Lydia Heindl, Vivien Jakosevity, Alex Kovács, Krisztián Kovács, Szilvia Kádár, Rózsa Kátai, Ramóna Molnár, Krisztina Georgina Paulovkin, Gergő Lőrinc Sümegi, László Tóth, Zita Zsófi Vukovics, Norbert Vörös i Vivien Vörös. Nakon svečanosti osmaši su od svog razrednika primili i završne svjedodžbe s postignutim uspjehom.

Stipan Balatinac

Misa u Kalači povodom Presvetog Srca Isusovog

Slavlje uljepšali rackohrvatski vjernici u izvornim nošnjama

U okviru trodnevne svečanosti povodom blagdana Presvetog Srca Isusovog, 13. lipnja u kalačkoj prvostolnici služeno je svečano nedjeljno misno slavlje koje je predvodio kalačko-kečkemetski nadbiskup Balázs Bábel. Kako nas je izvijestila predsjednica Kalačke hrvatske samouprave Marija Ivo, misu su uljep-



FOTO: ZOLTÁN PERLAKI



šali vjernici iz Kalače i okolnih naselja, među njima i rackohrvatski vjernici iz Dušnoka i Kalače.

Stipan Balatinac

Koncert u Poganu i planovi tamošnje Hrvatske samouprave

Hrvatska narodnosna udruga Pogana i Hrvatska samouprava Pogana 6. lipnja priredili su u Seoskoj kući Duhovni koncert uz sudjelovanje Poganskog zbora „Snaše” i Orkestra „Vizin”

Kako nam je rekla predsjednica Hrvatske samouprave Pogana Ági Dragovac, stanovništvo je jedva dočekalo priliku za susret poslije ove teške pandemijske godine koja je polako iza nas. U ovoj godini Hrvatska samouprava Pogana gospodari s proračunom od 3 270 157 ft, što čine ostatatak iz 2020., od 46 0491 ft, potpora za djelovanje u 2021. od 1 040 000 ft, te namjenska potpora za 2021. od 1 769 666 ft. Traže se i koriste sve mogućnosti pa se tako prijavljuju kulturni i drugi projekti Fondu „Gábor Bethlen”. Ove 2021. su tako dobili potporu za Hodočašće u Marijanska svetišta – 200 000 ft, Proštenje svetog Martina – 400 000 ft, Niz predstavljanja poganskih običaja – 200 000 ft. A dobili su i potporu za Hrvatski kamp tradicija – 350 000 ft. „Naše tročlano zastupničko tijelo planira i radi”, rekla nam je Ági Dragovac, koja je u pripremama oko dječjeg kampa za kraj mjeseca srpnja. Dobili su i potporu iz programa obnove i postavljanja novih križeva krajputaša od 650 000 ft, te će obnoviti tri postojeća križa krajputaša. Do kraja godine u Poganu će biti završena i obnova Kuće običaja. Nekadašnja je to kuća bošnjačke obitelji koju su zvali „Čovini” (bogata obitelj bošnjačkih Hrvata) kupljena 2018. godine, a projekt je zajednički, mjesne samouprave, hrvatske samouprave i njemačke samouprave Pogana. Puno se radi, a u programu su uključene i osobe koje su u naselju u programu javnih radova. Sve je pripremljeno i Hrvati Pogana jedva čekaju urediti svoje prostore za predstavljanje materijalne i duhovne kulture predaka. Hrvatska samouprava uključena je i u mjesnu inicijativu podizanja granitnog kipa Blaženoj Djevici Mariji za što se prikupljaju sredstva.

Branka Pavić Blažetin



Foto: Misi Kovac

PEČUH



FOTO: FACEBOOK ŠKOLE M. KRLEŽE

Na V. natjecanju iz slavenskih jezika i kulture u organizaciji Pečuškog ruskog centra, Slavističkog instituta Pečuškoga sveučilišta, Pečuške hrvatske narodnosne samouprave, Pečuške rusinske narodnosne samouprave i Pečuške ukrajinske narodnosne samouprave u kategoriji videospotova gimnazijalci hrvatskog obrazovnog centra Miroslava Krleže postigli su lijep uspjeh. I. mjesto: Emese Szabó (9. razred), II. mjesto: Branko Hahner (10. razred), III. mjesto: Biljana Bende (9. razred). Svi sudionici natjecanja nagrađeni su diplomom i poklon bonovima za knjige, a sudjelovali su još Ákos Leffler, Daniella Rezák (9./N razred), Mira Fekete, Danica Kovač, Monika Županić, Dóra Somogyi (9. razred), Bianka Bošnjak (10. razred), Vanessza Újházi i Dora Kovač (11. razred).

SALANTA



Bubamare 2021

Iz salantskog narodnosnog hrvatskog vrtića javila nam se odgajateljica Kristian Gergić Nagy i poslala nam fotografiju svoje odgojne skupine Bubamare, one djece koja će od jeseni postati učenici 1. razreda. Većina se upisala u salantsku osnovnu školu gdje mogu ako žele pohađati i predmetnu nastavu hrvatskoga jezika i književnosti. Od vrtića se opraštaju Réka Pilári, Máté Pilári, Kristof Novográdecz, Ákos Kovács, Klaudia Orsós, Eszter Áron, Botond Kövesi i Semir Hasić.



U Hrvatskom kazalištu Pečuh još 24. travnja izvedena je i online uživo (live stream) emitirana nova predstava nastala prema tekstu vojvođanskog pisca Marjana Kiša „Tri put' Bog pomaže“. Svečana premijera s publikom održana je u kazalištu 18. lipnja 2021.

Još jednom se Hrvatsko kazalište u nepunu godinu dana odlučilo za pučku komediju na bunjevačkoj ikavici. Na bunjevačkoj ikavici uprizorena je predstava „Bunjevački blues, saga o svitu koji nestaje“, nastala prema tekstu vojvođanskog autora Tomislava Žigmanova, također u režiji Slavena Vidakovića.

Ime Marjana Kiša poznato je kazališnim amaterima u Vojvodini, te je i tekst „Tri put' Bog pomaže“ uprizoren već više puta, a ovo je prvo njegovo uprizorenje u Mađarskoj i na daskama Hrvatskog kazališta Pečuh. Marjan Kiš je, naime, voditelj dramskog odjela HKK „Bunjevačko kolo“ iz Subotice.



Trenutak za pjesmu

Pokraj vode Drave

**Pokraj vode Drave
Ravna Podravina.
Zemlja vodom plavna
Nama domovina.**

**Nju otava bujna
I detela krasi,
Vlati od kuruze
I šenice vlasi.**

**Podravina ravna
S krovimi crleni
I žotimi klasi
Najdraža si meni.**

Dubravko Ivančan

Teško je naći predložak za dobru pučku predstavu, za komediju, rekao nam je Slaven Vidaković, dodajući kako je svakako želio napraviti predstavu koju će naša hrvatska publika diljem Mađarske rado vidjeti u svojoj sredini, predstavu s kojom će se moći putovati u naša naselja te razvedriti i nasmijati naše ljude. Na žalost, pandemijska godina je prekinula živi kontakt s publikom, iako se pokušalo preko live streama prenositi neke od predstava koje su na repertoaru. To su predstave „Kuhari“, „Bunjevački blues“ i „Muž moje žene“. Teško je i okupiti glumce u ovim uvjetima, te se nada što skorijoj normalizaciji života i pobjedi nad koronavirusom. Smatra kako je izabran dobar tekst, ekipa je bila odlična, hvali i dramaturginju Ninu Kleflin. Među glumcima ima i novih lica. Tako je glavna uloga povjerenja mladoj osječkoj glumici Teni Milić, koja se izvrsno snašla uz iskusnog Stipana Đurića. Tu su nama poznata glumačka imena Dejan Fajfer, Goran Smoljanović, Rafael Arčon, Čarna Kršul i ponovno, nakon dugo godina, na sceni Hrvatskog kazališta pojavila se naša Marica Fačko, a tu je i sastav „Lipi Markuš“, u sastavu Čaba Čanji, Mirko Bošnjak i Tomo Božanović. Scenografiju potpisuje Dražen Matijašević, kostime Marija Pletikosić, lekturu Dinko Šokčević, a ples Đuro Šarošac. Asistent redatelja je Đula Beri, oblikovatelj svjetla Attila Specht, ton majstor Tamás Laurer, rekviziter Jozo Kovačević, garderobijerka Katica Bunjevac. Radnja kome-



Tri put' Bog pomaže komedija iz života Bunjevaca

Redatelj: Slaven Vidaković

Likovi:

Ento, muž od Mare	Stipan Đurić
Mara, Entina žena	Tena Milić
Vince, zvani Auspuh, šef mašinske stanice	Dejan Fajfer
Bolto Mikulaš, glavni knjigovođa	Goran Smoljanović
Ramče Ramadanovski, predsjednik zadruga ..	Rafael Arčon
Snaš' Roza Tortarka	Čarna Kršul
Markuš, šef seoskih svirača	Čaba Čanji
Mica Mičiguza, pjevaljka	Marica Fačko
i ostali članovi bande „Lipog Markuša“	Mirko Bošnjak, Tomo Božanović

Dramaturgija:	Nina Kleflin
Scenografija:	Dražen Matijašević
Kostimografija:	Marija Pletikosić
Lektor:	Dr. Dinko Šokčević
Asistent redatelja:	Đula Beri
Oblikovatelj svjetla:	Attila Specht
Ton majstor:	Tamás Laurer
Rekviziter:	Jozo Kovačević
Garderobijerka:	Katica Bunjevac

dije iz života bunjevačkih Hrvata vrti se oko Mare, njezinog muža Ente i njena tri ljubavnika sakrivena u istom ormaru, koji jedan po jedan izlaze na svjetlo dana i raspliću priču lukave, inteligentne i koketne Mare i njezinog muža Ente. Sve dok Ento ne bude imenovan zamjenikom predsjednika poljoprivredne zadruge u naselju. Uz „pevaljku“ i „tortarku“ ljubavnici, šef mašinske stanice, knjigovođa u zadrugi i predsjednik zadruge, iskupljuju svoje živote pred Entinim i Marinim pištoljom. Mara se dobro snalazi u ljubavnom četverokutu i izlazi kao pobjednica s Entom. On joj naravno „deranski“ oprašta sve, jer plaća zamjenika predsjednika zadruge nije mačji kašalj. S njom se dobro može lumpovati u „mijani“ i pjevati s „pevaljka-ma“. Vjera u Boga i bunjevačka sloga. Naravno bez crkve, u socijalizmu kraja osamdesetih godina dvadesetog stoljeća, gdje žena ima više ljubavnika kako bi zadovoljila svoje potrebe za modom, jer Bunjevka toga doba se dosađuje, a kuhanje je ne zanima, niti zna kuhati. Ona je ispred muža, koji je zapeo u „mijani“ iz koje ga treba izvući na pravi put, do „nekog visokog položaja“, koji njemu i njoj „slič“ u duhu izgradnje modernog bunjevačkog „svita“. Kuda vitar puše, rekli bi Bunjevci, i lipe Bunjevke pa i po cijenu „ženine časti“.

Branka Pavić Blažetin



U Budimpešti 1959. godine, seminar učitelja

Festival narodnosti u XIII. okrugu

Tradicionalni Festival narodnosti u XIII. okrugu ove se godine preselio u online prostor. Kulturni program, koji je snimljen u Kulturnom centru Attila József, publika je mogla pogledati 30. svibnja u večernjim satima na platformi centra i 1. lipnja na portalu lokalne televizije. Hrvatsku zajednicu je na poziv Hrvatske samouprave XIII. okruga zastupala budimpeštanska Hrvatska izvorna folklorna skupina.

Priredbe Hrvatske samouprave XIII. okruga uvijek su vrlo dobro posjećene. Moguće je da se tajna s jedne strane krije u toplom gostoprimstvu domaćina, kada u opuštenom druženju gosti zaborave na vrijeme i brige, te se osjećaju kao kod kuće, u krugu dobrih prijatelja, a s druge strane u odabiru kvalitetnih kulturnih i sportskih programa. Festival narodnosti već dugi niz godina priređuje se u suradnji s okrugom, a priredba obuhvaća sve narodnosti okruga, koje predstavljaju svoju kulturu i gastronomske specijalitete. Ta kulturno-gastronomska priredba godinama se održavala u dvorištu crkve u Ulici Babér, nakon čega je preseljena na Trg Béke. Lanjske godine festival se trebao održati u parku nadomak kupališta Dagály, ali je odložen za sljedeću godinu. Nastup ovogodišnjih izvođača snimljen je 8. svibnja u Kulturnom centru Attila József. Na poziv Hrvatske samouprave okruga budimpeštanska Hrvatska izvorna folklorna skupina izvela je koreografiju Vesne Velin „Marindanski bal“. Prvi je to ovogodišnji nastup folkloraša, ujedno i prvi takvoga tipa, bez publike. No čekaju ih i drugi nastupi, pa tako 3. srpnja na Hrvatskom danu u XVIII. okrugu, potom 10. srpnja u X. okrugu, a KUD pregovora i s predsjednikom Hrvatske samouprave Senandrije Đurom Benkovićem o gostovanju na Ivandanu 26. lipnja. Hrvatska samouprava XIII. okruga na čelu s predsjednikom Ladislavom Romcem, zamjenicom Jelicom Pašić Drajkó i članicom Verom Drajkó ove godine planira održati i Nogometni turnir „In memoriam Stipan Pančić“ te organizirati izlet zastupnika. Nažalost, Hrvatska večer nije održana zbog pandemije koronavirusa. Svi se srdačno pozivaju na predstojeće priredbe, pozivnice će se poslati na vrijeme.



Foto: LASZLÓ KOVACS

Kristina Goher

Bonovi za knjigu za marljive učenike

Dana 15. lipnja, u sklopu oproštajne svečanosti 8. razreda tukuljske Osnovne škole Sándora Weöresa predsjednica Hrvatske samouprave Tukulje Márta Gólya u društvu nastavnika hrvatskog jezika i književnosti Edmonda Bendea uručila je poklone samouprave za osmogodišnje marljivo i istrajno učenje hrvatskog jezika učenicima Domonkosu Koszorú i Péteru Sólyomu. Samouprava sastavljena od predsjednice Márte Gólya, zamjenice Katinke Ágity Farkas, članova Pálme Bagyó-Nagy, Teréz Neidek Nagy i Edmonda Bendea na sjednici je jednoglasno usvojila prijedlog nastavnika Edmonda Bende da se navedenim učenicima krajem školske godine uruče bonovi za knjige u vrijednosti od 15 000 forinti.

Kristina Goher



Foto: TIBOR GYÓRI

Márta Gólya, Péter Sólyom, Domonkos Koszorú i Edmond Bende

Prijavite se na online tečaj hrvatskog jezika

Hrvatska samouprava XVI. okruga na čelu s predsjednicom Kingom Koleszom i Hrvatska samouprava XIX. okruga na čelu s predsjednikom Đurom Zlatarem pokreću tečaj hrvatskog jezika za početnike i napredne. Hrvatski jezik će predavati Tünde Szalai. Više informacija i prijava na elektroničkim adresama xvi.horvatonkormanyzat@gmail.com ili zjorgo@freemail.hu.

k.g.

BUDIMPEŠTA

Hrvatska samouprava budimpeštanskog XVIII. okruga poziva Vas na tradicionalni Hrvatski dan, koji se održava u subotu, 3. srpnja u Bókayjevu vrtu (Szélmalom u. 36.). Okupljanje je u 13 sati, kulturni program počinje u 15.30. Nastupaju: Hrvatska izvorna folklorna skupina i glumac Stipan Đurić.

„Trianonske rane djelomično vraći spominjanje“

Od Dana nacionalnoga zajedništva do četarskoga trga

4. juni u Ugarskoj je od 2010. ljeta zakonom propisani Dan nacionalnoga zajedništva, u spominak potpisivanja Trianonskoga mirovnoga ugovora, koji je cijeli red tragedijov donesao za ov orsag. Ov, takozvani mirovni pakt pred stovima ljeti sa svojim posljedicami izazvao je veliko nezadovoljstvo stanovništva na zapadu Ugarske. Šopron i okolica na izboru je glasao za povratak k Ugarskoj domovini, dok devet naselj, vekšinom s niškim i hrvatskim seljaki, sa svojom hrabrošću i odlučnošću je izvojevalo ponovno priključenje k Ugarskoj. I na tu vjernost su se spomenuli prvoga vikenda u naši brojni vjerni seli Pinčene doline, kade su većinom otkrili nova spomen- mjesta, a i obnovljene spomenike kot u Nardi, Hrvatski Šica, Kerestešu i Pornovi, a u Gornjem Četaru prikdan je Trg nacionalnoga zajedništva.



keta kipara Gábora Mihályija. S live strane ugarsku, a s prave strane četarsku zastavu je vjetar kuševao, ne samo na melodiju ugarske himne. Katica Konczer, načelnica Gornjega Četara je u svojem svetačnom govoru rekla da zahvaljujući vjernosti praocv i Gornji Četar ima svoj Dan nacionalnoga zajedništva, a i dostojno slavje. „Trg nacionalnoga zajedništva je nam jedno spomen-mjesto, hodočasna točka koji je dio državnoga programa i ja se veselim da i mi Četarci smo mogli postati dilniki te mriže, a ufam se da ćemo moći i posjetiti druga spomen-mjesta“, istaknula je liktari- ca, ka se je zahvalila uz brojne djelatnike ki su se trudili u obli-

Petak, 4. junija, zvoni u 15 uri, u criku sv. Mikule nisu se oglasili samo spominjajuć se tako na Ježuševu smrt, nego i na početak svetačnosti u seoskom centru, kade se nahadja školska zgrada, Božji dom i spomenik palim junakom u Prvom i Drugom svitskom boju. Od toga petka kamen s mramornom pločom u čast junakov, postavljen 2006. ljeta, i službeno je na drugom mjestu, a pod črnom pločom bojnih junakov dodana je i brončana pla-



kovanju spomen-mjesta i Vladi Ugarske ter parlamentarnomu zastupniku dr. Csabi Hendeu i Nacionalnomu institutu za kulturu. Stručna ravnateljica tog instituta Emília Szedlacssek se je obrnula nazočnim s timi riči da će trg postati dio svakidašnjega žitka, a ujedno i spomen-mjesto nacionalnoga zajedništva svih Ugrov po svitu. „Trianonske rane djelomično vraći i spominjanje, a to je i uzrok da na ovom mjestu, od ljeta do ljeta, skupadojdete, spolom se ufajući u jednoj snažnoj i zmožnoj državi. Neka bude blagoslov na ovom spomeniku, a neka i vas sprohadja Božji blagoslov“, dodala je još gošća. Parlamentarni zastupnik dr. Csaba Hende dičio je srčanost i junačstvo praocv, ki su morali pretrpiti brojne uvrede i poniženja od esterajskih žandarov za demonstracijami, kad su izjavili da kanu ostati Ugri, ali kad su shranjali ugarsku zastavu, ali kad su recitali ugarske pjesme. Ugarski političar je zvana toga i to spomenuo da ovde živeći Hrvati su vjerni i staroj domovini, a to su dokazali i na početku ovoga ljeta kad se je još i već humanitarnih akcijov ganulo iz Pinčene doline za pomoć nevoljnim Hrvatom u Sisačko-moslavačkoj županiji. Trg s monumentom herojev je blagoslovio dušobrižnik Tamás Várhelyi u pratnji molitve za Domovinu i za ugarski narod. Na kraju svetačnosti prigodni program su dali mališani iz čuvarnice, školari i jačkarni zbor Rozmarin. Od Trga nacionalnoga zajedništva pak su ljudi prošli do dičjega parka, kade je taborski oganj u čast vjernosti nažgao parlamentarni zastupnik dr. Csaba Hende.

Tiho

Novi slamnati krov lukoviške Zavičajne kuće

Ovih je dana privedena kraju obnova krovišta lukoviške Zavičajne kuće, rekla nam je predsjednica Hrvatske samouprave Lukovišća Ruža Bunjevac. Majstori su došli čak iz Željezne županije i obavili izvrstan i stručan posao. Krovište je zasjalo u punom sjaju, te Zavičajna kuća spremno s obnovljenim krovištem i dvorištem čeka posjetitelje na adresi Ulica Dózsa György 54. Održavatelj kuće je mjesna samouprava Lukovišća, dok je za stručnu pozadinu odgovorna Uprava muzeja Šomođske županije. Kuća, kao i izloženi predmeti su 2009. godine doživjeli potpunu rekonstrukciju, a krov je popravljan već više puta, ali ne i mijenjan. Ptice su ga znatno oštetile, puno je vrabaca koji odnose slamu pa je došlo vrijeme za zamjenu cjelokupnog krovišta od svježje ražene slame.

Na parceli gdje je danas Zavičajna kuća već 1865. godine stajala je stambena zgrada. Nju je 80-tih godina od tadašnjeg vlasnika Pala Jelića otkupila seoska uprava Lukovišća.

Zavičajna kuća u Lukovišću jedina je zavičajna kuća podravskih Hrvata (u Šomođu i Baranji). Otvorena je 1985., a 1986. godine otvorena je i izložba općeg tipa s izlošcima iz Muzeja „Dráva” i nešto iz Županijskog muzeja „Rippl-Rónai”. Tadašnji je postav prikazivao način života Hrvata toga kraja, i to s kraja 19. i početka 20. stoljeća. Nakon više od 20 godina, 2008. godine, zahvaljujući programu „Zavičajne kuće za zajednicu”, u „Godini renesanse” došlo je do obnove izložbe, potom zgrade, a potkraj 2009. godine uz potporu Hrvatske samouprave Šomođske županije i putem natječaja, u ime vlasnika Ravnateljstva Županijskog muzeja „Rippl-Rónai” u Kapošvaru, obnovljen je i krov Zavičajne kuće. Zavičajna kuća današnjom stalnom izložbom svjedoči o kulturi i svijesti hrvatskoga naroda u Podravini i Mađarskoj. Izložba predstavlja život Hrvata u ovoj regiji, a smještena je u razdoblje između dva svjetska rata. Zavičajna kuća kulturno je nasljeđe koje je našlo utjelovljenje u izloženim pred-



Zavičajna kuća u novom ruvu

metima. Premda se nalazi u Lukovišću, kuća je svih podravskih Hrvata na ovim prostorima.

Mijenjali su se kroz proteklih četrdeset godina održavateljski i vlasnički odnosi nad današnjim nekretninama. 2011. godine Zavičajna kuća u Lukovišću i gospodarske zgrade bile su u suvlasništvu naselja Lukovišća i Županijskog muzeja u Kapošvaru. Lukoviška Mjesna samouprava danas upravlja Zavičajnom kućom, za čije održavanje već nekoliko godina iz državnog proračuna dobiva potporu od oko 3 milijuna forinti. Izložci Zavičajne kuće u vlasništvu su Muzeja u Kapošvaru, ali održavanje zgrade, pokretnina i okućnice zadatak je Mjesne samouprave, koja usko surađuje s Hrvatskom samoupravom.

Još krajem ljeta 2020. Lukovišćani su počeli uređivati prostor oko Zavičajne kuće, obnavljati „stijene”, napravili su ogradu i počeli s pripremama za promjenu slamnatog krova. Održavanje Zavičajne kuće prilično je skupo, ima dosta posla, i unutra i vani, tu su i dvorište i gospodarske zgrade. Selo Lukovišće danas broji oko 550 stanovnika, a načelnik sela je József Csonka. Hrvati već odavno ne čine većinu, u naselju djeluju narodnosni hrvatski vrtić, narodnosna hrvatska osnovna škola i knjižnica. U vrtiću se odgoj obavlja i na hrvatskom jeziku, a u školi se hrvatski jezik i književnost predaje kao predmet u pet sati tjedno, uz tjedno jedan sat narodopisa.

Branka Pavić Blažetin



Predsjednica Hrvatske samouprave Lukovišća Ruža Bunjevac s majstorima



KRLEŽIJADA 2021

U prošlom broju naš Vas je tjednik izvijestio o rezultatima Državnog natjecanja „Krlježijada 2021“ u organizaciji Hrvatskog vrtića, osnovne škole, gimnazije i učeničkog doma Miroslava Krležu u Pečuhu. U sklopu natjecanja iz pera učenika nastala su izvrsna književna djela. Najuspješnije radove objavljujemo na našim stranicama. U ovom i sljedećem broju Hrvatskoga glasnika donosimo radove nastale i nagrađene u kategoriji eseja „Hrvatski spomenici u mom kraju“: I. mjesto: Marina Galić, Hrvatska gimnazija Miroslav Krleža, 10. r.

Mišo Jelić (1881. – 1961.) – II.

Poznati su naslovi njegovih zasad nepronadenih pripovjedaka: „Prosjak Mata“, „Pista bácsi“, „Zimski lov“, „Dušnočka svadba“, „U daljini“ i pjesma „Nena Đula“. Dvije šaljive i duhovite pjesme, „Santovačkoj ditci“ i „Vinčanje“ posvetio je mladima. U njima upozorava mladež da bez djece koja dobro znaju jezik svojih djedova hrvatski narod će nestati „ko odsičena biljka“. U pjesmi „Na rastanku“ svjedoči o njegovoj tuzi zbog rastanka od svoje voljene škole gdje je proveo mnogo lijepih trenutaka, koja mu je pružila mnogo znanja.

U pjesmama koje je posvetio Santovu izražava domoljublje prema rodnom kraju. Santovo, iz kojega je trebao prerano otići i poći u svijet, slika topline roditeljskoga doma, majčina krila, prekrasni ljudi u napuštenom zavičaju česta su tema njegovoj poeziji. U Miši jauče čežnja za vremenom provedenim u najdražem „sokaku“, na santovačkoj Galvači, na lijepom salašu. Santovo mu je tako drago da čak i smrt priželjkuje, jer će ga ona sjediniti s njim. Iz nekih pjesama doznajemo da je žudio za roditeljima, djedom i bakom, koji su mu bili u njegovom srcu. Mišu Jelića zaokuplja izumiranje i prolaznost. Svoj zagrobni život zamišlja kao prelazak u neku drugu dimenziju, gdje će se sjediniti s prirodom. Budući da je i on preživio jedan rat, u više pjesama osuđuje besmisleno krvoproliće, gdje ljudi ginu za lažne ideale. U Jelićevom stvaralaštvu se javlja ljubavna lirika.

U životu je imao jedinu ljubav, vršnjakinju Mariju Pejakov. Njoj posvećuje brojne stihove. Mišin otac nije dopustio da se oženi siromašnom djevojkom, ali su se dvoje mladi zakleli da će ostati vjerni jedan drugom cijelog života. Poslije smrti voljene Marije



pjesnika napušta životna snaga, osjeća da će uskoro poći za njom. U pjesmi „Svi na prelo“ poručuje svojim sunarodnjacima da se zovu Hrvati i poziva ih na slogu: „Šokci, Raci i Bunjevci, sa nebesa glas se čuje, hrvatskog ste roda sinci, to vam Gospa poručuje“.

Pjesnik se ponosi svojim zavičajnim govorom, santovačkom ikavicom, kako on kaže: „milozvučnom bačvanskom ikavicom, koju sam s majčinim mlikom usisao u sebe, i koja mi je milija od svih jezika ovoga sveta“. Za njega je ikavica najljepša na svijetu. On čitatelje poziva na čuvanje hrvatskoga jezika. I za mene je važna ta pjesma, jer i ja govorim ikavicom u svojoj obitelji, pa sam stoga birala baš tu pjesmu za recitiranje. Predosjetio je svoju smrt pa u svojoj pjesmi „Suton“ moli Boga da mu da još snage da pomogne hrvatskom narodu. Jelićeva prozna djela su raznovrsna. Ta djela su pisana iz nužde danoga trenutka, da nađe izraz za svoja nagnuća i težnje. „Sve to biše, ne vraća se više“, pokušao je otrgnuti zaboravu neke svoje dojmove i uspomene iz djetinjstva i mladosti. Ti ostvaraji njegova duha i uma imaju golemu vrijednosti. Zahvaljujući njemu danas imamo cjelovitu sliku o nekim istaknutim poslenicima i rodoljubima kao što su učitelj Mijo Matković i svećenik Grgo Jasenović, te drugim plemenitim ljudima. Ta prozna djela odišu piščevim rodoljubljem i njegovom trajnom vezanošću za rodno selo, njegove ljude i narodne običaje. Želja za novim, neobičnim, bijeg u udobniji život pružaju autoru mogućnost da dublje uroni u duševni svijet običnog čovjeka, koji je u dodiru s tuđinom osuđen na propast i tiho umiranje. Pisac poručuje svojim zemljacima u prozi „Cvat i ocvat“: sreća i zadovoljstvo postiže se samo na rodnoj grudi. Pripovijest dočarava i starodavne bratske odnose stanovnika dvaju šokačkohrvatskih sela (Santova i Berega), koje je državna granica razdvojila. U pjesmi „Otrovana ljubav“ mladi junak (simbolizira pisca) mora se pokoravati ocu koji čak i sinovljev brak želi iskoristiti da stekne što veći imetak. Pjesnik živim i jednostavnim jezikom prikazuje slike idiličnog krajolika i izražava neizmjernu čežnju za rodnim selom u proznom djelu „Kući, kući!“. Napisao je putopis pod naslovom „Od Santova do Pečuha“, u kojem se očituje prirodna povezanost bačkih i baranjskih Hrvata. Ratna zbivanja su ostavila svoj odraz u njegovoj prozi. U pripovijesti „Dva Miše“ svjedoci smo nesmiljenog pokolja i iskrenog zbližavanja običnih vojnika sučeljenih vojski, koji su podjednako stradalnici rata i podjednako žude za

završetkom toga bezumlja. Hrvatska je uvijek bila u njegovom srcu, on je doživljava kao rođenu majku. Nacionalnu svijest smatra urođenom, kao nešto što je u krvi. Ona može biti napadnuta, ugrožena, ali nikada nagrižena.

Pisac nam poručuje: „Ne može biti pravi rodoljub, koji zataji svoje podrijetlo. Tko pogazi svoje ime izdaje oca i majku, i taj će ga grijeh peći do kraja života.“

U Santovu se nalazi njegova rodna kuća, a posvećen mu je i jedan spomenik.

Karneval, izložba i sportska natjecanja u sklopu Projekta CulturCo

Hrvatska samouprava Kerestura od prošloga ljeta zajedno s Općinom Donji Vidovec provodi Projekt „CulturCo“, koji se realizira u sklopu Europskog programa Interreg V-A za prekograničnu suradnju Mađarska-Hrvatska. Cijeli projekt se temelji na prekograničnom povezivanju ljudi kroz jezične, kulturne i sportske programe, odnosno zaštitu okoliša. Unatoč pandemiji ostvarene su mnoge aktivnosti od jezičnog tečaja hrvatskoga jezika, tamburaških radionica do kulturnih i sportskih priredbi. U sklopu projekta nakon popuštanja mjera u lipnju je održano više programa: „Međunarodna utrka Zrinski“, „Međunarodni dječji karneval“, poučno predavanje o zaštićenim vrstama Mure i Drave te likovna izložba o Nikoli Zrinskom. U sklopu projekta objavit će se i dvojezična monografija o Keresturu.



Sudionici „Utrke Zrinski“

Aktivnosti Projekta CulturCo započele su prije godinu dana, 28. lipnja 2020. početnom konferencijom, a nakon toga realizirane su osmišljene projektne aktivnosti, u skladu s aktualnom epidemiološkom situacijom. Sastanci i razne radionice održane su u online formi, a ostale aktivnosti uz pridržavanje epidemioloških mjera, dok su nakon popuštanja mjera ostvarene i priredbe s više sudionika.

„Nije lako provoditi projekte za vrijeme pandemije, treba puno toga uzeti u obzir – srećom, mi smo pronašli način za provedbu projekta. Kako su programi u najvećem dijelu bili namijenjeni mlađim naraštajima uspjeli smo ih ostvariti u osnovnoj školi. Za nas je bilo najvažnije da djeca dobiju što više pomoći u učenju hrvatskog jezika, odnosno u njegovanju hrvatske kulture. U sklopu projekta učenicima smo nudili sate komunikacije na hrvatskom jeziku, te su mogli vježbati i sviranje tamburice. Programe koje smo trebali ostvariti u jesen uspjeli smo održati u lipnju: radi se o „Utrci Zrinski“, „Dječjem karnevalu“, sportskom danu i izložbi. Bili smo sretni što su



Scenska igra 6. razreda

na tim programima već sudjelovala i djeca iz Hrvatske“, sažela je aktivnosti predsjednica Hrvatske samouprave Kerestura Anica Kovač, ujedno i ravnateljica Osnovne škole „Nikola Zrinski“ iz Kerestura.

Na Međunarodnoj utrci Zrinski sudjelovalo je 85 trkača od djece vrtićke do umirovljenika. Utrka Zrinski tradicionalno se održava krajem rujna povodom Dana Zrinskih, ali ovaj put su natjecatelji trčali u toplijem vremenu. Mnogi od njih su u raznim kategorijama postigli vrlo dobre rezultate i osvojili medalje. Najhrabriji su trčali četvrtmaraton do lokacije utvrde Novi Zrin, a oni najmanji sedamsto metara. Za „Dječji karneval“ plesnim koreografijama, igricama i scenskim igrama, među kojima je bilo i hrvatskih i mađarskih programskih točaka, pripremili su se svi razredi osnovne škole. To je predstavljalo golemo veselje nakon mnogih dana provedenih online nastavom ili u samoizolaciji. U sklopu kulturnog programa nastupilo je čak trideset tamburaša, koji su tijekom projekta naučili mnoštvo pomurskih melodija. Uređena je i izložba likovnih djela o Nikoli Zrinskom mlade nadarene učenice Nóre Rákos. Nakon popuštanja mjera nastavljene su i aktivnosti na drugoj strani granice. Donji Vidovec bio je domaćin Međunarodnog nogometnog turnira uz sudjelovanje momčadi Donjeg Vidovca i Kerestura, a nakon utakmice nogometaši su na televizijskim ekranima zajedno pratili utakmice reprezentacija Europskog prvenstva. Do kraja projekta još će se realizirati dva veća programa, „Festival kockavica“ u Vidovcu i „Dani Zrinskih“ u rujnu u Keresturu, kada će se predstaviti i monografija o Keresturu.

Beta



Prvaši su plesom navijali za hrvatsku i mađarsku reprezentaciju

Hodočasnici sv. Kvirina ponovo bili na putu

Sv. Kvirin, sisački biskup je 303. ljeta zbog svoje katoličanske vjere mučenički ubijen. S mlinskim kamenom oko guta u Savariji/Sambotelu su ga hitili u potok Sibaris/ Perint, ali on je i pri umiranju blagoslov dilio svojim vjernikom. Njemu u čast su na 1700. jubilej smrti otkrili spomen-ploču, 4. junija 2003., u sambotelskoj ulici Óperint, ne daleko od mjesta kade ga je i ulovila smrt. Na ovom mjestu se svako ljeto najdu vjerniki, poštovatelji, predstavnici sambotelske Hrvatske samouprave, a i hodočasnici sv. Kvirina, kot i salezijanci ki su 1930. ljeta sazidali svoju novu crkvu s patronom sv. Kvirinom. Najgušće je to shodišće svenek u nedilju, ka najbliže pripada 4. juniju, ali ovom prilikom zavolj Tijelova spomen-svečevanje se je odvijalo tajedan dan kasnije. Kako je rekao peljač hodočasnikov dr. Franjo Pajrić, ljetos su morali, ne samo piše napraviti put od Šoprona/Scarbantie do Sambotela, nego i s bicikljini. Na početku puta izgledalo je da će biti sve u redu, no velika godina oko polnoči im je preminila plane. Mogli su dalje projti stoprv



Podupirači s hodočasnici

oko šesti ujutro. U ovakovu dobu svenek su se mogli najti i s hodočasnici Peruške Marije u židanskoj lozi jer mogla je biti tradicionalna maša za lovce i lugare, ali ovput je bilo prazno hodočasno mjesto. U kratkoj pauzi pomolili su se pred spomen-piljem sv. Kvirina, kojega je pred trimi ljeti blagoslovio sisački biskup mons. dr. Vlado Košić, ki je ov tajedan pohodio i Pinčenu dolinu. Hodočasnici su se odlučili i zbog stiska vrimenta na kombinaciju pišačenja i bicikljanja da zajdu, 13. junija, u nedilju do 15 uri na sambotelsko svečevanje. Toga dana u čast sisačkoga biskupa dopodne je mašu služio Asztrik Várszegi nadbiskup emeritus, ki se je otpodne i posebno veselio hodočasnikom iz Koljnofa ter Šoprona, jer je i on rođen u spomenutom varošu. Uz ugarske molitve, pod vodstvom dr. Antona Kolića umirovljenoga farnika iz Austrije, šaka Hrvatov se je pomolila naravno i na materinskom jeziku. Za svečevanjem je održana i sjednica Društva sv. Kvirina pod vedrim nebom. Uz ostalo su se kotrigi dogovorili da Križ sv. Kvirina putuje u Nardu, kade će vrijeda domaćini dočekati putnike „Po staza naših starih“ 6. julija, a zatim će pohoditi i Čepreg.

Tiho

Novi spomenik vjernosti i u Nardi

Prvoga junijskoga vikenda stanovnici zapadnougarskih sel, u okviru Dana nacionalnoga zajedništva i spomen-dana 101. obljetnice potpisanja tragičnoga trianonskoga pakta, u naši vjerni seli Pinčene doline su djelomično na starom mjestu otkrili nove, obnovljene spomenike ili dostojno polipšali okolicu tih monumentov vjernosti, ali pak oblikovali su novi spomen-nugalj. Zato su imali pravo na toj osnovi da naselja u Pinčevoj dolini, a dodatno još i Plajgor, od decembra 2014. ljeta i zakonom su priznata najvjernija sela-Communitas Fidelissima. Suprot toga da stanovništvo ovih naselj vekšinom je u onu dob skupastalo od Hrvatov i Nimceev, oni su se izborili da za silnim otkopčanjem k Austriji, cirka za ljetodan nanovič najzad zajdu k Ugarskoj. Junačtvo praoccev nigdar se ne smi zabiti, a uprav tako nij' zato razloga da njevu odluku u sadašnjosti kargdo stavi pod upitnik, ali izmine. Znaju to dobro i Nardarci ki su na svetak Tijelova tempirali i spomen-minute s obnovljenim spomenikom. Nažalost, godinasto vrime je

obrisalo sve plane i suprot napravljenih kitičnih hižic, prošecija je održana u mjesnoj crkvi, a svečani govori su se takaj oglasili za mašom u crkvi. Kristina Glavanić, načelnica Narde s hrvatskoga gledišća je predstavila trianonsku tragediju, dokle je parlamentarni zastupnik dr. Csaba Hende naglasio da ne smimo se prikdati tugi i boli po štiga trianonske tragedije, nego ta nas činjenica još bolje mora poticati na skupadržanje, pogledom u bolju budućnost. Emília Szedlacsek, stručna ravnateljica Nacionalnoga instituta za kulturu i ovde, kot prlje i u Koljnofu, bila je nazočna na proslavi, a dica Hrvatsko-katoličanske čuvarnice kot i domaći jačkarni zbor su pokazali prigodni program. Otkrivanje novoga spomen-mjesta je otpodne nastavljeno u Hrvatski Šica.

Tiho

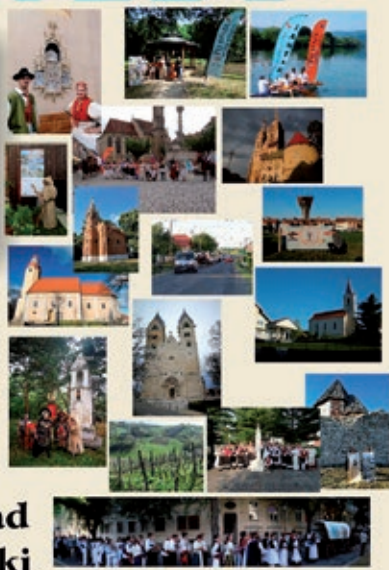


Dr. Csaba Hende i Emília Szedlacsek s obnovljenim spomenikom

FOTO: ELVIRA VERHAS



Na svetoj maši



2021

- 07.02 Našice**
- 07.03 Rečica**
- 07.04 Medvedgrad**
- 07.05 Laz Bistrički**
- 07.06 Narda**
- 07.07 Bečko Novo Mjesto**
- 07.08 Čepreg**
- 07.09 Sopron - Koljnof**
- 07.10 Bratislava**
- 07.11 Suchá nad Parnou**

ERIC GRAH "KUNJE"
STROJNODVORNA I INFORMACIJSKA
STROJNODVORNA IZ INFORMACIJE



СРБИЈА
СРБИЈА
СРБИЈА
СРБИЈА



BARANJA

Udruga baranjskih Hrvata 3. srpnja na mišljenskom srednjem jezeru organizira tradicionalno natjecanje baranjskih hrvatskih ribiča. Na natjecanje se može prijaviti po jedna dvočlana ekipa iz svih hrvatskih naselja. Okupljanje je ujutro od pola šest. Natjecanje počinje u 6.00 i traje do 13.00 sati, nakon čega slijedi proglašenje rezultata i zajednički ručak. Ribiči nakon natjecanja mogu ostati na jezeru i loviti ribu do večeri. Priredbu potpomaže Hrvatska samouprava Baranjske županije.

Udruga baranjskih Hrvata poziva svoje članstvo na godišnju skupštinu, koja će se održati u subotu, 3. srpnja u 10.30 u Mišljenu na otvorenom prostoru pored Doma kulture. Ukoliko ne bude potrebnog kvoruma skupština počinje u 11.00 sati.

Dnevni red:

1. Izvješće o radu i financijsko izvješće za 2020. godinu
2. Izbor novog predsjednika udruge (u listopadu ističe mandat sadašnje predsjednice)
3. Planovi i proračun za ovu 2021. godinu
4. Razno

Članarina za ovu godinu (2400 ft) može se platiti na licu mjesta.

Nakon skupštine slijedi zajednički ručak i druženje.

VRŠENDA

Hrvatska samouprava Vršenđe organizira jednodnevni izlet u Hrvatsku. Smještaj je u Vlašićima u Hotelu Zavičaj od 19. do 25. srpnja. Istodobno se organizira i omladinski kamp za vršendsku djecu. U programu je i jednodnevni izlet u Nacionalni park Plitvička jezera i Nacionalni park Kornati. Cijena za odrasle je 1830 kuna, a za sudionike kampa 1200 kuna. Rok prijave je 15. lipnja.

PEČUH

Hrvatska samouprava Baranjske županije 19. srpnja organizira hodočašće u Mariju Bisticu. Polazak autobusa je u 6.00 sati iz parkirališta DOMUS. Organizatori mole da se za putovanje prijave samo oni koji imaju važeće dokumente o cijepljenju protiv koronavirusa (plastična kartica i liječnička potvrda ne starija od 14 dana). Prijave se očekuju do 10. srpnja na e-mail: msarosac@gmail.com ili na telefon 30/8646-395. Hodočašće će predvoditi voditelj hrvatske referature Pečuške biskupije vlč. Augustin Darnai i vlč. Gabriel Barić. Troškove autobusa snositi će županijska samouprava, po planu hodočasnici se vraćaju u Pečuh oko 17:00 sati.

HRVATSKI ŽIDAN

Crikvena općina Hrvatskoga Židana kot domaćin srdačno čeka vjernike iz cijele okolice kot i predstavnike vojske, ognjogastva, viteških redov, policije, hitne pomoći na tradicionalno shodišće 4. julija, u nedilju, početkom u deset uri. Dvojezičnu mašu će služiti domaći dušobrižnik Štefan Dumović i dr. Anton Količ, umirovljeni farnik iz Austrije. U 12 uri slijedi druženje.